



E8 (EB/SB/INTA)

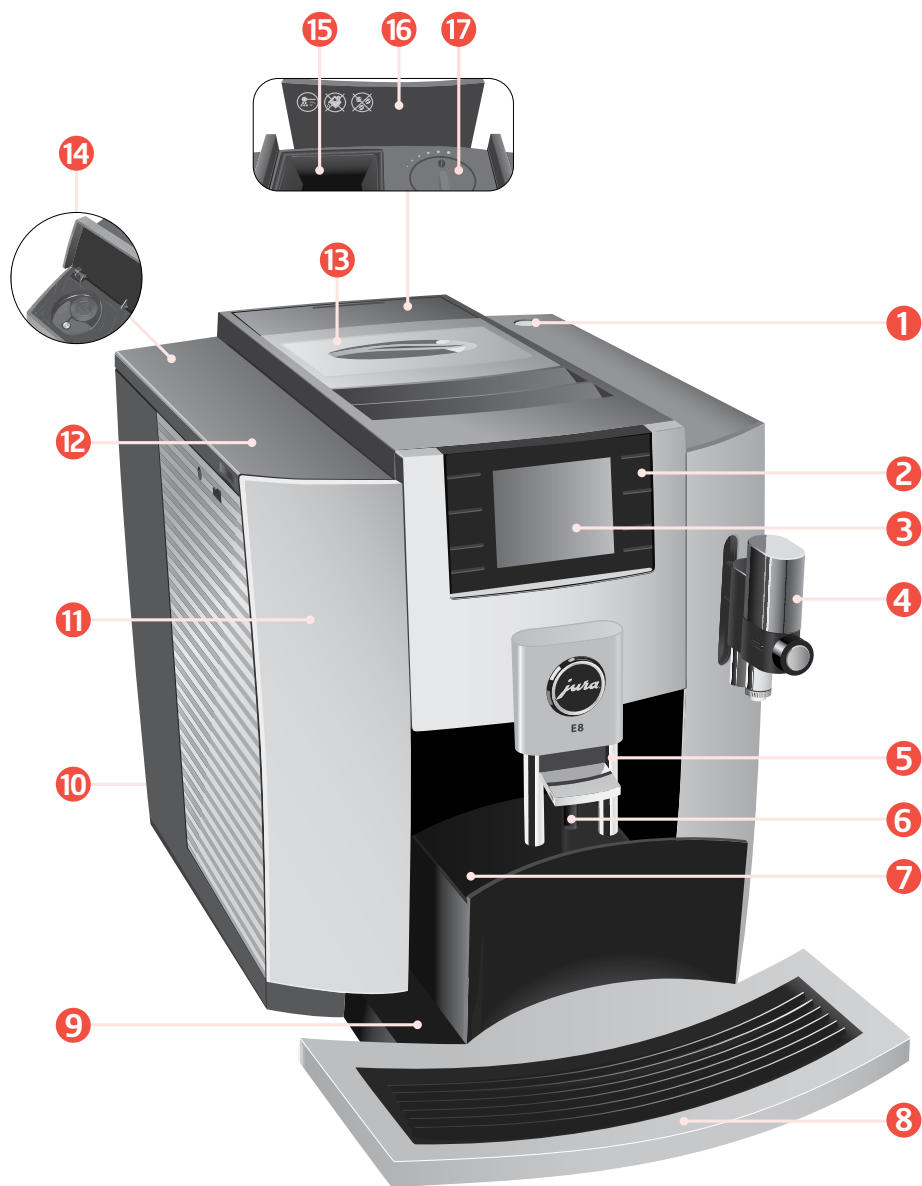
Руководство по эксплуатации кофемашины

Кофемашина E8

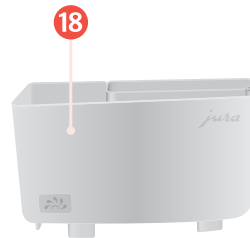
1	Элементы управления	4
2	Для Вашей безопасности	6
	Соблюдение руководства по эксплуатации	6
	Использование по назначению	6
	Ограничение группы пользователей	6
	Использование детьми	7
	Обращение с повреждениями	7
	Избежание повреждений	8
	Опасность удара током	9
	Опасность получения ожогов, ошпаривания и опасность получения травм	10
3	Подготовка и запуск в эксплуатацию	11
	Установка кофемашины	11
	Заполнение контейнера для кофейных зерен	11
	Определение степени жесткости воды	11
	Первый ввод в эксплуатацию	12
	Управление кофемашиной E8 панель настроек JURA Cockpit	13
	Подключение подачи молока	14
4	Приготовление	15
	Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)	16
	Эспрессо и кофе	16
	Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком	16
	Кофе «Бариста» и лунго «Бариста»	17
	Эспрессо доппио	17
	Молотый кофе	17
	Горячая вода	18
	Регулировка кофемолки	19
	Согласование настроек приготовления напитка	19
5	Ежедневная эксплуатация	20
	Включение и выключение кофемашины	20
	Наполнение бункера для воды	20
	Операции по обслуживанию	21
6	Настройки кофемашины	22

7 Обслуживание	23
Промывка кофемашины	23
Промывка системы приготовления молока	23
Очистка системы приготовления молока	24
Разборка и промывка насадки для приготовления мелкоячеистой пены	25
Установка/замена фильтра	26
Очистка кофемашины	27
Удаление известковых отложений солей в кофемашине	28
Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды	30
Очистка контейнера для кофейных зерен	30
8 Сообщения на дисплее	31
9 Устранение неисправностей	32
10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	34
Транспортировка / осушение системы	34
Утилизация	34
11 Технические данные	35
12 Алфавитный указатель	36
13 Контакты с компанией JURA / правовая информация	40

1 Элементы управления



- 1 Кнопка «Вкл./Выкл.» ☺
- 2 Многофункциональные кнопки
(функции кнопок зависят от соответствующей индикации на дисплее)
- 3 Дисплей
- 4 Система приготовления молока с насадкой для приготовления мелкоячеистой пены
- 5 Регулируемый по высоте дозатор кофе
- 6 Насадка для подачи горячей воды
- 7 Контейнер для кофейных отходов
- 8 Подставка для чашек
- 9 Поддон для сбора остаточной воды
- 10 Сетевой шнур (неразъемно монтированный или съемный) (задняя сторона кофемашины)
- 11 Бункер для воды
- 12 Крышка бункера для воды
- 13 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 14 Сервисный интерфейс для JURA Smart Connect (приобретается опционально)
- 15 Воронка для молотого кофе
- 16 Крышка воронки для молотого кофе
- 17 Поворотный переключатель для настройки степени помола
- 18 Контейнер для очистки системы приготовления молока
- 19 Мерная ложка для молотого кофе



2 Для Вашей безопасности

Соблюдение руководства по эксплуатации

Перед использованием кофемашины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с прибором и передавайте его последующим пользователям.

Несоблюдение руководства по эксплуатации может привести к тяжелым телесным повреждениям или материальному ущербу. Указания по технике безопасности обозначены следующим образом:

 ОСТОРОЖНО	Обозначает ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам или опасности для жизни.
 ВНИМАНИЕ	Обозначает ситуации, которые могут привести к незначительным травмам.
ВНИМАНИЕ	Обозначает ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

Использование по назначению

Устройство предусмотрено для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению.

Ограничение группы пользователей

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с прибором

не способны безопасно им пользоваться, разрешено эксплуатировать его исключительно под присмотром или руководством ответственного лица.

При использовании сменного фильтра CLARIS Smart или JURA Smart Connect устанавливается радиосвязь. Конкретные сведения об используемом диапазоне частот и макс. мощности передачи содержатся в главе «Технические данные».

Использование детьми

Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашиной:

- всегда присматривайте за **детьми младше восьми лет**, если они находятся рядом с кофемашиной;
- **дети старше восьми лет** могут самостоятельно использовать кофемашину, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашиной.

Обращение с повреждениями

Не используйте кофемашину или сетевой шнур при наличии их повреждений. Это может привести к удару током, следствием чего может стать смертельный исход.

- при признаках повреждений следует отсоединить кофемашину от сети. Для этого выключите кофемашину E8 при помощи

кнопки «Вкл./Выкл.» . Только после этого вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;

- замените поврежденный **вставной сетевой шнур** оригинальным сетевым шнуром производства JURA. Использование неподходящих сетевых шнуров может привести к повреждениям;
- поручайте **ремонт кофемашины и несъемного сетевого шнура** исключительно авторизованным центрам сервисного обслуживания компании JURA. Ненадлежащий ремонт может привести к повреждениям.

Избежание повреждений

Ниже перечисленные действия помогут избежать повреждений кофемашины и сетевого шнура:

- не используйте кофемашину E8 и сетевой шнур вблизи горячих поверхностей;
- не прокладывайте сетевой шнур через острые края и не защемляйте его;
- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте влияния погодных условий на E8 и попадания на нее прямых солнечных лучей;
- подключайте E8 только к сетевому напряжению, которое соответствует заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофемашины;
- подключите кофемашину E8 непосредственно к бытовой розетке. При использовании многоконтактной розетки или удлинни-

тельного кабеля существует опасность перегрева;

- не используйте чистящие средства, содержащие щелочь или спирт, а только щадящие чистящие средства и мягкую ткань;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками, а также зеленый необжаренный кофе;
- в бункер для воды всегда заливайте только свежую холодную негазированную воду.
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.»  и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA; Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению Вашей кофемашины E8.

Опасность удара током

Вода является проводником тока. Не допускайте контакта воды с током:

- ни в коем случае не прикасайтесь влажными руками к сетевому штекеру;
 - не опускайте кофемашину E8 и ее сетевой шнур в воду;
 - не мойте кофемашину E8 и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
 - перед очисткой кофемашины E8 выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» .
- Всегда протирайте кофемашину E8 влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофемашину брызг воды; запрещено выполнять очистку кофемашины E8 посредством струи воды;

**Опасность
получения ожогов,
ошпаривания и
опасность
получения травм**

- кофемашина E8 не предусмотрена для установки на поверхности, на которой возможно выполнение очистки посредством струи воды.
- не прикасайтесь к дозаторам во время работы; используйте предусмотренные для этого ручки;
- в качестве опции Вашей кофемашиной E8 можно дистанционно управлять через мобильные устройства. Убедитесь, что при приготовлении напитка или запуске программы обслуживания не подвергаются опасности сторонние лица — например, вследствие контакта с дозаторами;
- следите за тем, чтобы соответствующая насадка для приготовления мелкочаеистой пены была чистой и правильно установленной. В противном случае насадка для приготовления мелкочаеистой пены или ее детали могут отвалиться.

3 Подготовка и запуск в эксплуатацию

Установка кофемашины



При установке кофемашины E8 соблюдайте следующее:

- выберите место установки кофемашины E8 так, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты;
- установите кофемашину E8 на горизонтальную водостойкую поверхность.

Заполнение контейнера для кофейных зерен

ВНИМАНИЕ

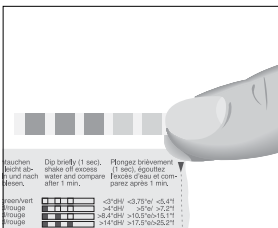
Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

Определение степени жесткости воды

Во время первого ввода в эксплуатацию следует настроить степень жесткости воды. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить. Используйте для этого входящую в комплект поставки тест-полоску Aquadur®.

- ▶ Подержите тест-полоску 1 секунду под проточной водой. Стряхните с нее воду.
- ▶ Подождите около 1 минуты.
- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Первый ввод в эксплуатацию

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофемашины с поврежденным сетевым шнуром.

- Ни в коем случае не эксплуатируйте кофемашину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

Условие: контейнер для кофейных зерен заполнен.

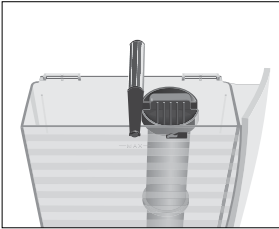
- При использовании кофемашин со **съёмным** сетевым шнуром: подключите к кофемашине сетевой шнур.
 - Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
 - Для включения кофемашины E8 нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .
- «Sprachauswahl»
- Нажимайте кнопку **>** или **<**, до тех пор, пока не отобразится нужный язык, например **«Русский»**.
 - Нажмите кнопку **«Сохранить»**.

На дисплее ненадолго появляется **«Сохранено»**.

«Жесткость воды»

i Если степень жесткости используемой воды неизвестна, сначала ее следует выяснить (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

- Для изменения настройки жесткости воды нажмите кнопку **>** или **<**.
 - Нажмите кнопку **«Сохранить»**.
- «Сохранено»**
- «Режим использования фильтра» / «Установите фильтр»**
- Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.



- ▶ Установите входящую в комплект поставки насадку для сменного фильтра сверху на сменный фильтр CLARIS Smart.
- ▶ Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- ▶ Поворачивайте сменный фильтр по часовой стрелке, пока он не зафиксируется с щелчком.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

i Кофемашина автоматически распознает произведенную установку сменного фильтра.

«Сохранено»

«Фильтр промывается»

«Система заполняется»

«Удалите воду из поддона»

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- ▶ Поставьте по одной емкости под дозатор кофе и под насадку для приготовления мелкоячеистой пены.

«Промывка системы кофе»

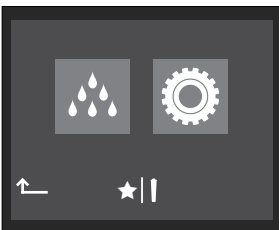
«Промывка блока капучино»

Отображается стартовое изображение на дисплее. Кофемашина E8 находится в состоянии готовности к работе.



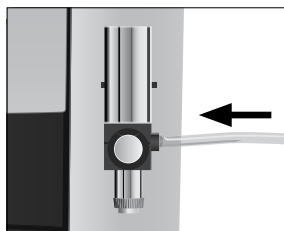
Управление кофемашиной E8 панель настроек JURA Cockpit

С помощью **панели настроек JURA Cockpit** Вы можете управлять E8. Нажмите кнопку , чтобы перейти к панели настроек JURA Cockpit.



Символ	Пояснение
	Раздел «Состояние обслуживания»
	Раздел «Настройка кофемашины»
	«Интеллектуальный режим» активирован
	Использование фильтра

Подключение подачи молока



Ваша кофемашина E8 приготовит мелкочаистую, нежную молочную пену идеальной кремовой консистенции. Основным критерием для вспенивания молока является температура молока: 4–8 °С. Поэтому мы рекомендуем использовать охладитель молока или контейнер для молока.

- ▶ Снимите защитный колпачок с насадки для приготовления мелкочаистой пены.
- ▶ Подсоедините к насадке для приготовления мелкочаистой пены молочный шланг.

i Ваша кофемашина E8 оборудована системой приготовления молока **НРЗ**.

- ▶ Другой конец молочного шланга подсоедините к контейнеру для молока или к охладителю молока.

4 Приготовление

Основная информация о приготовлении:

Цель	Ход действий
Изменение степени крепости кофе отдельного напитка	Нажмите кнопку < или > во время процесса помола
Изменение количества отдельного напитка	Нажмите кнопку < или > во время процесса приготовления

i Чем дольше Вы удерживаете палец на кнопках < и >, тем быстрее меняется настройка.

Цель	Ход действий
Длительное сохранение количества отдельного напитка	Нажмите на «Сохранить» непосредственно после приготовления
Изменение количества, степени крепости кофе и температуры любого напитка	Нажмите и удерживайте кнопку напитка в течение 2 секунд и выполните настройки
Отображение следующих напитков	Нажмите кнопку ►, чтобы отобразить следующую страницу с напитками
Приготовление 2 кофейных напитков	В течение 2 секунд нажмите 2 раза на кнопку приготовления
Остановка приготовления	Нажмите кнопку «Отменить»

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в ближайшем специализированном магазине.

Приготовление с использованием предварительного выбора (выбор напитка)

Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение **2 секунд**, чтобы выбрать напиток:

Выбор напитка	Пояснение
«Extra Shot»  (капучино, флэт уайт, латте маккиато)	Напиток приготавливается в 2 процесса заварки по половине количества воды – для особенно интенсивных на вкус кофейных напитков.
«Молотый кофе» 	Напиток приготавливается с молотым кофе.

- i** При **коротком** нажатии предварительно выбранной настройки выполняется приготовление продукта в соответствии с вашим предварительным выбором.
- i** При **долгом** (2 секунды) нажатии предварительно выбранной настройки она остается активной так долго, пока Вы не выключите кофемашину E8.

Эспрессо и кофе



Латте маккиато, капучино и другие кофейные напитки с молоком

Пример: Кофе

- Поставьте чашку под дозатор кофе.
 - Нажмите кнопку «Кофе».
- В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Всего одно нажатие кнопки — и кофемашина E8 приготовит для Вас следующие кофейные напитки с молоком:

- кортадо;
- латте маккиато;
- эспрессо маккиато;
- флэт уайт;
- капучино.

Пример: Латте маккиато

Условие: Обеспечена подача молока к насадке для приготовления мелкочаеистой пены.



- Поставьте стакан под насадку для приготовления мелкочаистой пены.
 - Нажмите кнопку «Латте маккиато».
- В стакан подается заранее настроенное количество молочной пены.

i После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато.

В стакан подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Если Вы пользуетесь функцией приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкочаистой пены обязательно необходимо **ежедневно** проводить ее очистку (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

Кофе «Бариста» и лунго «Бариста»

При приготовлении «кофе Бариста» и «лунго Бариста» кофемашина E8 использует специальный метод приготовления, комбинируя кофе с горячей водой. В результате получается особо легкоусвояемый кофейный напиток с гармоничным вкусом. Дополнительное количество воды можно менять (см. Глава 4 «Приготовление – Согласование настроек приготовления напитка»).

Эспрессо доппио

«Doppio» в переводе с итальянского означает «двойной». При приготовлении эспрессо доппио выполняется приготовление двух порций эспрессо подряд. В результате получается особенно крепкий и ароматный кофейный напиток.

Молотый кофе

Благодаря воронке для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

Основная информация о приготовлении напитков из молотого кофе:

- не насыпайте молотого кофе более двух мерных ложек без верха;
- не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями;
- если засыпано слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается «Мало молотого кофе» и кофемашина E8 останавливает процесс приготовления;

- выбранный кофейный напиток должен приготавливаться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофемашина E8 остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе;
- для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

Для приготовления любых кофейных напитков из молотого кофе всегда следуйте следующему примеру.

Пример: приготовление одной порции эспрессо из молотого кофе.

- ▶ Поставьте чашку для эспрессо под дозатор кофе.
- ▶ Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение **2 секунд**, чтобы выбрать напиток.
- ▶ Нажмите кнопку «Молотый кофе» .
- ▶ Нажмите кнопку «Эспрессо».
- ▶ Нажмите кнопку «Молотый кофе» / «Засыпьте молотый кофе» .
- ▶ Откройте крышку отделения для молотого кофе.
- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Закройте крышку воронки для молотого кофе.
- ▶ Нажмите кнопку «Далее».

В чашку подается количество эспрессо, соответствующее заранее настроенному количеству воды.



Горячая вода

ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.



- ▶ Поставьте чашку под дозатор горячей воды.
 - ▶ Нажмите кнопку «Горячая вода».
- В чашку подается заранее настроенное количество воды.

Регулировка кофемолки

Возможна настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ

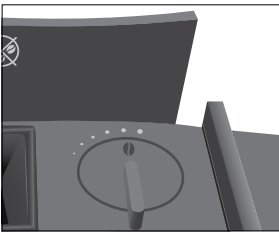
Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

- Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- Поставьте чашку под дозатор кофе.
- Откройте крышку воронки для молотого кофе.
- Для начала приготовления нажмите кнопку «Эспрессо».
- Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.
- Закройте крышку воронки для молотого кофе.



Согласование настроек приготовления напитка

На стартовом изображении на дисплее нажмите и не отпускайте кнопку продукта в течение **прибл. 2 секунд**, чтобы перейти к соответствующим возможностям настройки (**«Настройки рецептов»**).

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

Пример: изменение степени крепости кофе для одной порции кофе.

- Нажмите и удерживайте **прибл. 2 секунды** кнопку «Кофе».
- Нажмите кнопку **«Настройки рецептов»**.
«Крепость кофе» ●○○
- Нажмите кнопки слева или справа от ●○○, чтобы перейти к настройкам приготовления напитка «Количество» и «Температура».
- Для изменения настройки нажмите кнопку **>** или **<**.
- Нажмите кнопку **«Сохранить»**.
- Нажмите кнопку **↑**, чтобы вернуться к стартовому изображению на дисплее.

5 Ежедневная эксплуатация

Включение и выключение кофемашины



- ▶ Поставьте по одной емкости под дозатор кофе и под насадку для приготовления мелкойчеистой пены.
- ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» .

i При выключении промывка системы выполняется лишь в том случае, если была использована функция приготовления кофейного напитка.

i Если перед выключением была использована функция приготовления молока, кофемашина выдает запрос на очистку системы приготовления молока («Очистка капучинатора»). Через 30 секунд кофемашина автоматически продолжает процесс выключения.

Выполняется промывка дозаторов.

Кофемашина E8 включена или выключена.

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофемашины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофемашины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

- ▶ Откройте крышку бункера для воды.
- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Закройте крышку бункера для воды.

Операции по обслуживанию

Оптимальное качество кофе зависит от многих факторов. Важным условием является регулярное обслуживание кофемашины E8. Выполните следующие действия:

Операция по обслуживанию	ежедневно	при необходимости	Примечание
Опорожнение поддона для сбора остаточной воды и контейнера для кофейных отходов и промывка теплой водой (вставную часть поддона для сбора остаточной воды, поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов можно мыть в посудомоечной машине)	x		Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при включенной кофемашине. Только таким образом осуществляется сброс данных в счетчике кофейных отходов.
Очистка насадки для приготовления мелкаячеистой пены (при сильном загрязнении - дополнительная очистка)	x		(см. Глава 7 «Обслуживание – Разборка и промывка насадки для приготовления мелкаячеистой пены»)
Промывка молочного шланга	x		–
Промывка бункера для воды	x		–
Очистка поверхности кофемашины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой)	x		–
Замена молочного шланга		прим. каждые 3 месяца	–
Замена сменной насадки подачи молока		прим. каждые 3 месяца	–
Очистка внутренних стенок бункера для воды щеткой		x	–
Очистка верхней и нижней поверхностей подставки для чашек		x	–

i Информацию по обслуживанию кофемашины E8 можно найти также в разделе «Состояние обслуживания»  в программном пункте «Информация»

6 Настройки кофемашины

Нажмите кнопку , чтобы перейти к панели настроек. В разделе «Настройка кофемашины»  можно выполнить следующие настройки:

Программный пункт	Пояснение
«Выбор языка»	Настройка языка
«Выключение через»	Настройте автоматическое время отключения, чтобы сэкономить энергию (выключение через 15 минут, 30 минут или 1–9 часов после последнего действия с кофемашиной)
«Жесткость воды»	Настройте жесткость используемой воды (от 1 °dH до 30 °dH), чтобы избежать образования известковых отложений солей в кофемашине.
«Ед-цы измерения»	Настройте единицы измерения количества воды (мл или унции)
«Название напитка»	Установите изображения напитков с/без наименований на стартовом изображении на дисплее
«Интеллектуал. Режим»	Через какое-то время упорядочите напитки в соответствии с частотой их приготовления на стартовом изображении на дисплее (символ ★ на панели настроек указывает на то, что «Интеллектуальный режим» активирован)
«Количество напитков»	Настройте количество напитков на стартовом изображении на дисплее (2 или 4)
«Заводские настройки»	E8 Выполните сброс до заводских настроек (после этого E8 выключается)
«Промывка блока капучино»	Автоматически: запрос на промывку системы приготовления молока выдается автоматически 15 минут после приготовления кофейного напитка с молоком. Вручную: промывку системы приготовления молока можно запустить вручную на панели настроек в разделе  (см. Глава 7 «Обслуживание – Промывка системы приготовления молока»).
«Версия»	Просмотр версии программного обеспечения
«Осушение системы»	Опорожните систему, чтобы предохранить E8 от воздействия низкой температуры во время транспортировки (см. Глава 10 «Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями – Транспортировка / осушение системы»)

7 Обслуживание

Основная информация об обслуживании:

- нажмите кнопку , чтобы перейти к панели настроек. Она состоит из разделов «Состояние обслуживания»  и раздела «Настройка кофемашины» . Обслуживание кофемашины E8 выполняется в разделе .
- если необходимо выполнить программу обслуживания, то появляется символ  на красном фоне. Нажмите кнопку , чтобы перейти к панели настроек. На панели настроек отображаются проводимые программы обслуживания в виде сообщений на красном фоне. Нажмите на клавишу соответствующего сообщения, чтобы сразу перейти в программу обслуживания. О предстоящих программах обслуживания Ваша кофемашина E8 сигнализирует посредством шкального индикатора в сообщении;
- выполняйте соответствующие программы обслуживания при выдаче запроса.

Промывка кофемашины

Вы можете в любое время вручную запустить процесс промывки системы приготовления кофе.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.

- Поставьте емкость под дозатор кофе.
 - Нажмите кнопку .
 - Нажмите кнопку .
 - Для запуска процесса промывки нажмите кнопку «Промывка системы кофе».
- Процесс автоматически останавливается.



Промывка системы приготовления молока

После каждого приготовления молока кофемашина E8 выдает запрос на промывку системы приготовления молока.

В настройках кофемашины можно установить порядок промывки системы приготовления молока: вручную или автоматически через 15 минут после приготовления (см. Глава 6 «Настройки кофемашины»).



Очистка системы приготовления молока

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте емкость под насадку для приготовления мелкочаистой пены.
 - ▶ Нажмите кнопку .
 - ▶ Нажмите кнопку .
 - ▶ Для запуска процесса промывки нажмите кнопку «Промывка блока капучино».
- Выполняется промывка насадки для приготовления мелкочаистой пены.

ВНИМАНИЕ

Если используется функция приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования насадки для приготовления мелкочаистой пены, а также из соображений гигиены необходимо чистить насадку **каждый день**.

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

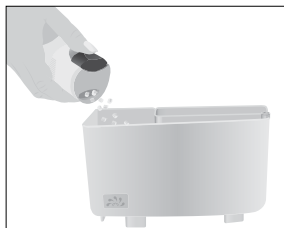
- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

i Используйте для очистки системы приготовления молока входящий в комплект поставки контейнер.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Нажмите кнопку .
 - ▶ Нажмите кнопку «Очистка капучинатора».
 - ▶ Нажмите кнопку «Запустить».
- «Очистка капучинатора» / «Чист. ср-во для кап. »
- ▶ Извлеките молочный шланг из контейнера для молока или охладителя молока.
 - ▶ Добавьте один мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока в емкость для системы приготовления молока.





- Установите контейнер под дозатор горячей воды и насадку для приготовления мелкочаеистой пены и соедините молочный шланг с контейнером.

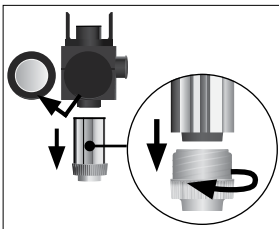
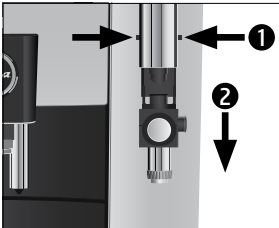
i Для правильного подсоединения молочного шланга к контейнеру молочный шланг должен быть оснащен соединительной деталью.

- Нажмите кнопку «Далее». Выполняется очистка насадки для приготовления мелкочаеистой пены и молочного шланга. Процесс автоматически останавливается.

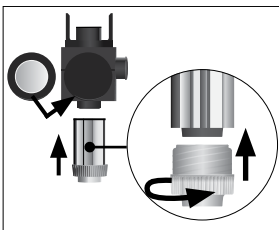
Разборка и промывка насадки для приготовления мелкочаеистой пены

Если при вспенивании молока образуется слишком мало пены, или если молоко разбрызгивается из насадки для приготовления мелкочаеистой пены, то насадка может загрязниться. В этом случае разберите и промойте насадку для приготовления мелкочаеистой пены.

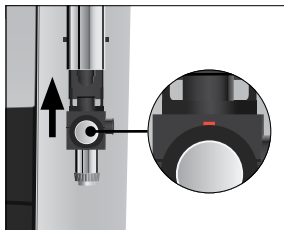
- Снимите молочный шланг и тщательно его промойте под проточной водой.
- Снимите насадку для приготовления мелкочаеистой пены.



- Разберите насадку для приготовления мелкочаеистой пены на отдельные детали.
- Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала поместите отдельные детали в раствор из 250 мл воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока компании JURA. Затем тщательно промойте отдельные детали.
- Вновь соберите насадку для приготовления мелкочаеистой пены.



i Для обеспечения оптимального функционирования насадки для приготовления мелкочаеистой пены проследите за тем, чтобы все отдельные детали были правильно и прочно соединены друг с другом.



Установка/замена фильтра

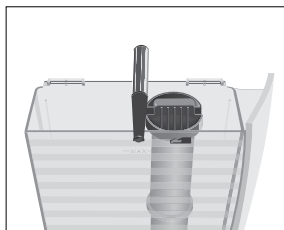
- Установите насадку для приготовления мелкочаечистой пены обратно на систему приготовления молока.

По истечении срока действия сменного фильтра (зависит от настроенной степени жесткости воды) кофемашина E8 выдает запрос на замену сменного фильтра.

- i** Очистка кофемашины E8 от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Smart.
- i** Сменные фильтры CLARIS Smart можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее. (или если на панели настроек символ фильтра **i** отображается красным, если вы уже применяете фильтр.)

- Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- Поверните сменный фильтр против часовой стрелки и извлеките его вместе с насадкой для сменного фильтра из бункера для воды.
- Установите насадку для сменного фильтра сверху на **новый** сменный фильтр CLARIS Smart.
- Вставьте новый сменный фильтр вместе с насадкой для сменного фильтра в бункер для воды.
- Поворачивайте сменный фильтр по часовой стрелке, пока он не зафиксируется с щелчком.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.



Кофемашина автоматически распознает произведенную установку/замену сменного фильтра.

«Фильтр промывается»

Отображается стартовое изображение на дисплее.

Очистка кофемашины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофемашина E8 выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- ❗ Программа автоматической очистки длится около 20 минут.
- ❗ Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- ❗ Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Очистка».

- Нажмите кнопку «Очистка».
- Нажмите кнопку «Запустить».
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- Поставьте по одной емкости под дозатор кофе и под насадку для приготовления мелкочаистой пены.
- Нажмите кнопку «Далее».
- Из дозатора кофе и насадки для приготовления мелкочаистой пены вытекает вода.
- Процесс прерывается, «Добавьте чист. таблетку».
- Откройте крышку воронки для молотого кофе.
- Бросьте в воронку одну таблетку для очистки от компании JURA.
- Закройте крышку воронки для молотого кофе.
- Нажмите кнопку «Далее».
- Из дозатора кофе и насадки для приготовления мелкочаистой пены порционно вытекает вода.
- Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.



Удаление известковых отложений солей в кофемашине

В процессе эксплуатации в кофемашине E8 образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофемашина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

- i** Если в кофемашине установлен сменный фильтр CLARIS Smart, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофемашине, а также привести к появлению осадка в воде.

- Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофемашины.

- Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

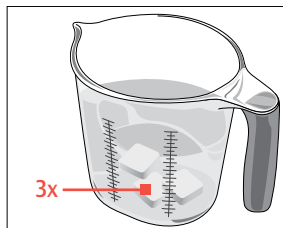
Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности (например, мраморные) может их повредить.

- Сразу же удаляйте брызги с кофемашины.

- i** Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.
- i** Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на панели настроек отображается «Удаление накипи».

- ▶ Нажмите кнопку «Удаление накипи».
- ▶ Нажмите кнопку «Запустить».
- «Удалите воду из поддона»
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.
- «Добавьте ср-во от накипи»
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
- ▶ Полностью растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в емкости, наполненной 500 мл воды. Это может занять несколько минут.
- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофемашину.



- ▶ Поставьте емкость под насадку для подачи горячей воды.
- ▶ Нажмите кнопку «Далее».
- Из насадки для подачи горячей воды порционно вытекает вода.

«Удалите воду из поддона».

- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

«Промывание бункера для воды» / «Наполните бак для воды»



- ▶ Опорожните емкость и снова поставьте ее под дозатор кофе и дозатор горячей воды.
- ▶ Снимите бункер для воды и тщательно его промойте.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.
- ▶ Нажмите кнопку «Далее».
- «Удалите воду из поддона»
- ▶ Очистите поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и установите их в кофемашину.

i В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- Снимите бункер для воды.
- Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то извлеките его.
- Растворите 3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA в полностью заполненном бункере для воды.
- Оставьте в бункере для воды средство для удаления известковых отложений солей на несколько часов (например, на ночь).
- Опорожните бункер для воды и тщательно его промойте.
- Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Smart, то снова установите его на место.
- Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

Условие: на дисплее отображается «Добавьте коф. зерна».

- Выключите кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» ☺.
- Снимите крышку для сохранения аромата кофе.
- Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку для сохранения аромата кофе.

8 Сообщения на дисплее

Сообщения на стартовом изображении на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
«Наполните бак для воды»	Бункер для воды пустой. Любой процесс приготовления невозможен.	► Наполните бункер для воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Наполнение бункера для воды»).
«Удалите коф. отходы» / «Удалите воду из поддона»	Контейнер для кофейных отходов полный. / Поддон для сбора остаточной воды полный. Любой процесс приготовления невозможен.	► Очистите контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды (см. Глава 5 «Ежедневная эксплуатация – Операции по обслуживанию»).
«Отсутствует поддон»	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	► Установите поддон для сбора остаточной воды.
«Добавьте коф. зерна»	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки; можно приготовить горячую воду и молоко.	► Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 3 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
«Машина слишком нагрета»	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	► Подождите несколько минут до тех пор, пока система не остынет или приготовьте порцию кофейного напитка или горячей воды.

Сообщения на панели настроек

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Символ фильтра горит красным светом. «Фильтр»	Срок действия сменного фильтра истек.	► Замените сменный фильтр CLARIS Smart (см. Глава 7 «Обслуживание – Установка/замена фильтра»).
«Очистка»	Требуется очистка кофемашины E8.	► Выполните очистку (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка кофемашины»).
«Удаление накипи»	Требуется удаление известковых отложений солей в кофемашине E8.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
«Очистка капучинатора»	Кофемашинa E8 выдает запрос на очистку системы приготовления молока.	► Выполните очистку системы приготовления молока (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»).

9 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из насадки для приготовления мелкаячеистой пены.	Загрязнена насадка для приготовления мелкаячеистой пены.	► Очистите насадку для приготовления мелкаячеистой пены (см. Глава 7 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»). ► Разберите и промойте насадку для приготовления мелкаячеистой пены (см. Глава 7 «Обслуживание – Разборка и промывка насадки для приготовления мелкаячеистой пены»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Слишком мелкий помол кофе, в результате чего засоряется система. Возможно, неправильно настроена степень жесткости воды.	► Настройте кофемолку на более крупный помол (см. Глава 4 «Приготовление – Регулировка кофемолки»). ► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофемашине»).
«Наполните бак для воды» не отображается, хотя бак для воды пустой.	В бункере для воды много известковых отложений солей.	► Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 7 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Подача воды или пара из насадки для приготовления мелкаячеистой пены не выполняется или выполняется в малом количестве. Вода или пар подается очень тихо.	Соединительная деталь насадки для приготовления мелкаячеистой пены может быть загрязнена остатками молока или частицами известковых отложений солей, которые откололись в процессе удаления известковых отложений солей.	► Снимите насадку для приготовления мелкаячеистой пены. ► Отвинтите черную соединительную деталь посредством шестигранного отверстия на мерной ложке для молотого кофе. ► Тщательно очистите соединительную деталь. ► Вручную крепко привинтите соединительную деталь.

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).
«ERROR 2» или «ERROR 5» отображается на дисплее.	Если кофемашина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности может заблокироваться функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофемашина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения «ERROR».	–	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 13 «Контакты с компанией JURA / правовая информация»).

10 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка / осушение системы



Сохраните упаковку кофемашины E8. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофемашину E8 от воздействия мороза при транспортировке, необходимо осушить систему.

Условие: Отображается стартовое изображение на дисплее.

- ▶ Поставьте емкость под насадку для подачи горячей воды.
- ▶ Нажмите кнопку .
- ▶ Нажмите кнопку  еще раз.
- ▶ Нажимайте кнопку , до тех пор, пока на дисплее не отобразится программный пункт «Осушение системы».
- ▶ Нажмите кнопку «Осушение системы».
- ▶ Снимите бункер для воды и вылейте из него воду.
«Система осушается»

Пар будет выходить из насадки для подачи горячей воды до тех пор, пока система не опорожнится. Кофемашина E8 выключена.

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

11 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE
Давление насоса	статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,9 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	280 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	макс. 16 порций
Длина сетевого шнура	прибл. 1,1 м
Масса	прибл. 9,6 кг
Размеры (Ш × В × Г)	28,0 × 35,1 × 44,6 см
Сменный фильтр CLARIS Smart (технология радиочастотной идентификации RFID)	Диапазон частот 13,56 МГц Максимальная мощность передачи < 1 мВт
JURA Type	760

Указание для выполняющего проверку специалиста (повторная проверка по DIN VDE 0701-0702): центральная точка заземления (ЦТЗ) находится на нижней стороне кофемашины, в непосредственной близости от места подключения сетевого шнура.

12 Алфавитный указатель

А

Адреса 40

Б

Бункер для воды 5

В

Ввод в эксплуатацию, первый 12

Включение 20

Воронка

Воронка для молотого кофе 5

Выбор напитка

Extra Shot 16

Молотый кофе 16

Выключение 20

Г

Горячая вода 18

Горячая линия 40

Группа пользователей 6

Д

Декларация соответствия 40

Декларация соответствия
нормативам ЕС 40

Дети 7

Дисплей 5

Дисплей, сообщения 31

Дозатор кофе

Регулируемый по высоте дозатор
кофе 5

Дополнительное количество воды 17

И

Использование по назначению 6

К

Капучино 16

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 5

Контакты 40

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с
крышкой для сохранения аромата
кофе 5

Контейнер для кофейных отходов 5

Кортадо 16

Кофе 16

Кофе «Бариста» 17

Кофемашина

Установка 11

Крышка

Бункер для воды 5

Воронка для молотого кофе 5

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с
крышкой для сохранения аромата
кофе 5

Л

Латте маккиато 16

М

Мерная ложка для кофе 5

Молоко

Подключение подачи молока 14

Молотый кофе 17

Мерная ложка для кофе 5

Н

Насадка для подачи горячей воды 5

Насадка для приготовления мелкоячеи-
стой пены 5

Разборка и промывка 25

Настройки кофемашины 22

Настройки приготовления напитка

Согласование 19

О

Обслуживание 23

Операции по обслуживанию 21

Описание символов 6

Осушение системы 34

П

Панель настроек 22, 23

Первый ввод в эксплуатацию 12

Поворотный переключатель для
настройки степени помола 5

Повреждения

Избежание повреждений 8

Обращение с повреждениями 7

Поддон для сбора остаточной воды 5

Подставка для чашек 5

Приготовление 15, 16
 Выбор напитка 16
 Горячая вода 18
 Капучино 16
 Кортадо 16
 Кофе 16
 Латте маккиато 16
 Лунго «Бариста» 17
 Молотый кофе 17
 Флэт уайт 16
 Эспresso 16
 Эспresso доппио 17
 Эспresso маккиато 16
 Промывка насадки для приготовления
 капучино
 Промывка системы приготовления
 молока 23

Р

Радиосвязь 12, 26, 35
 Растворимый кофе
 Молотый кофе 17
 Регулируемый по высоте дозатор кофе 5

С

Сервисный интерфейс 5
 Сетевой шнур 5
 Система приготовления молока
 Насадка для приготовления мелкочае-
 истой пены 5
 Очистка 24
 Промывка 23
 Служба технической поддержки 40
 Сменный фильтр CLARIS Smart
 Замена 26
 Установка 26
 Согласование настроек приготовления
 напитка 19
 Сообщения на дисплее 31
 Степень жесткости воды
 Определение степени жесткости
 воды 11
 Степень помола
 Поворотный переключатель для
 настройки степени помола 5

Т

Телефон 40
 Точка заземления 35
 Транспортировка 34

У

Указания по технике безопасности 6
 Установка
 Установка кофемашины 11
 Утилизация 34

Ф

Фильтр
 Замена 26
 Установка 26
 Флэт уайт 16

Ц

Центральная точка заземления 35

Э

Эспresso 16
 Эспresso доппио 17

J

JURA
 Контакты 40

R

RFID 35

S

Smart Connect 5

13 Контакты с компанией JURA / правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Switzerland
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- i** Дополнительные контактные данные для Вашей страны см. на сайте jura.com.
- i** Если Вам понадобится помощь в обращении с кофемашиной, смотрите справочную информацию на сайте в разделе jura.com/service.
- i** Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь возможностью связаться с нами на сайте jura.com.

Директивы

Кофемашина соответствует требованиям следующих директив:

- 2014/35/EC – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2014/30/EC – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению;
- 2011/65/EC – Директива по ограничению использования определенных опасных веществ;
- 2014/53/EC – Директива по радиооборудованию.

Подробную Декларацию соответствия нормативам ЕС для E8 можно прочесть на jura.com/conformity.

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются. В данном руководстве по эксплуатации используются стилизованные рисунки, которые не соответствуют оригинальному цвету кофемашины. Ваша кофемашина E8 может отличаться теми или иными деталями.